SII 14.88: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 88. (A.R. No. 423 of 1914.) PAḶḶIMAḌAM, ARUPPUKKOTTAI TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT. ON THE WEST WALL OF THE KĀLANĀTHASVĀMIN TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0088

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0088.xml

Language: Tamil [Grantha, Vaṭṭeḻuttu]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

To the same king Vīra-Pāṇḍya belongs this record dated in the **7th year opposite to the 4th year** of his reign. It registers a gift of sheep for burning a lamp in the *maṭha* of **Mahāvratigaḷ** attached to the temple of Sundarapāṇḍya-Īśvaram at Paḷḷipaḍai. The existence of a *Mahāvrati-maṭha* at this place is of interest. The Mūvarkōyil inscription[1] of the Koḍumbāḷūr chieftain Bhūti-Vikramakēsarin, who was probably a contemporary of this Pāṇḍya king, because he claims to have come into conflict with him, also refers to the fact that that chief favoured the Śaiva sect and that one of its teachers was a native of Madurai.

[1] No. 129 of 1907, *A. R. Ep., Rept* for 1908, p. 75.

Edition

〈1〉 **śrī** coḷaṉṟalaikoṇṭa kovirapāṇṭiyarkku yāṇṭu nāṉku Itaṉetir Ēḻu [|] Ivvā〈2〉ṇṭu parittikkuṭi nāṭṭu tevatāṉam{n} tiruccuḻi〈ya〉l paḷḷipaṭai cuntarapāṇṭiya Īś**va**rat〈3〉tu **śrīmah**¿a?〈ā〉**vra**tikaḷ maṭattiṉukku viḷakku ne〈y〉kku Aṭutta cāvā muvā perāṭu Irupatu [|] Ivaṟṟiṉāl {n}〈4〉 ney coḷāntaka nāḻiyāl munnāḻi [|] Ivvāṭu koṇṭu Inney Aṭṭuvāṉāyiṉāṉ coḻanāṭṭu ma〈5〉ṟukkiḻ Irukkiṉṟa Āyaṉ tiṇṇāṇiyu maruntiyum (ko)ṭaṉ maṉattāṉum Ine〈y〉kkum Iva—〈6〉 kaḻukkum puṇai It [2+] ruvāṉācakaṉ nāraṇa nakkaṉ [|] meṟppaṭiyāṉ Iññāṭṭu peruñcenilakkuṭi pa〈7〉ṭaittalaivaṉ palavaṉukkāka kai〈k〉koṇṭa Āṭu pattu [|] coḷāntaka nāḻiyāl tiṅkaḷ nāḻi{n} ney [|] Ivaṉu〈8〉kku puṇai tārāṉ koviñcaṉ ॥൭

Bibliography

Digital edition of SII 14.88 (ARIE/1914-1915/B/1914/423) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 56–57, item 88.